

prelegati

Tranfpono, Versuxen prestávti, prestávlati,  
prelghíti, prelógati.

HIPOLIT: Dict. I, 679

prelakomen

Avidus,  
avidior ad rem. ruglicig. preverh lakomen,  
prelakomen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 62

*prelaskatati*

Supermico, übertreffen. presedéjti, premáhati,  
se sýlnu laskatáti, presvitéjti, prelaskatáti.

prelat

Præclatus, ein prelat. en prelät, ali  
višši duhovni oblastija v' enim  
mloštve.

HIPOLIT: Dict. I, 494

prelat

Prohimandrita, ou Abt. Spát, prelat.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 47

*prelas*

Tranfitus, durchgang. skus hoja, hodiszhe,  
vpreg hod. prélas.

HIPOLIT: Dict. I , 678

prelar  
prelari

Stigel, stigen auf der strassen. prejlas,  
prejlasi na vejstal. gradus viatorii.

HIPOLIT: Dict. II, 186

prelaxiti  
prelaxen

Preptatus, das man durchgegangen, durchschlichen.  
preläfen, preläßen, prepläfen.

HIPOLIT: Dict. I, 566



preledeniti x

Überfrieren, Zufrieren. se ledeníti, leděnu  
**rátati**, ali prihájati, se preledeníti, prele-  
dováti, smàrsniti, smarsováti, premarsováti.  
Gelare, gelaſcere, Congelare: gelu Concreſ-  
cere: Adſtringi, durari

HIPOLIT: Dict. II, 202

*preledovati*

Überfrieren, Zufrieren. se ledeníti, leděnu  
rátati, oli prihájati, se preledeníti, prele-  
dováti, smársniti, smarsováti, premarsováti.  
Gelare, gelafcere, Congelare: gelu Concref-  
cere: Adstringi, durari

HIPOLIT: Dict. II,

*prelega*

Pandocheum, wirthshaus. éna oftarýa, tovérna,  
gmajn jérperga, prelégga.

*prelega*

Diverforium, herberg. jérperge, prelégga,  
goftna hiſha, ofhtarya.

*prelega*

Sedes, ein stul, siz, herberg, wohnung. en stol,  
sédesh, fhélsel, séj dalu. jérperge, prelájga,  
stanuvájne, prebiválishze.

*prelegati*

Hospitor, beherbergen. jérpergovati, gostováti, prelégati, domováti, stanováti, na jérpergah býti.

prelegati

Abnocto, Zu nachts draussen liegen. po noxhi  
sunaj leskhati, prelejgati, prenoxhiti,  
prenoxhurvati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 2

*prelegati*

Diverfor, zur herberg seyn. na jérpergah bití,  
goftuváti. prelegati. Diverfari apud aliquem in  
domo aliqua. bey einem in seinem haus wohnen.  
pèr énimu v'niegovi hiſhi goftuváti, ſtanuváti.



*prelegati*

Herbergen, einkehren. jérpergovati, prelégati,  
prenozhíti, na jérperge priti, is póota od-  
stopíti, odséjsti, v'oshtarýo pervérniti. Di-  
vertere, diverti, in diverforium se recipere.

HIPOLIT; Dict. II, 90

*prelegati*

Über nacht ligen.zhes nuzh lesháti,preléjgati,  
na enim kráji prenozhíti.pernoctare.

prelegavec  
i

Diverfor, ein gast, der bey einem einkehrt.  
guft, prelégaviz, ofsabénik.

*prelejs*

Formofus, wolŹ gestaltet. dóbru vřtáltan  
éne léjpe podóbe, shtálten, prelèjp, lubánkast.

prelep

Stragulatus, Stragulata vestis. ein  
shöne decken. éna preléjpa odéya, idéy-  
tal.

HIPOLIT: Dict. I, 625

*prelesti*

Perrepo, durchschleichen      perléjsti, ali  
preléjsti, se smúsniti.

*prelesti*

Durchschleichen. perléjsti, ali prelèjsti.  
Sihe perrepo.

*prelesti*  
*prelexen*

Reptatus, das man durchgangen, durchschlichen.  
preláfen, preléjfen, repláfen.



*preletavati*

Volito, hin vnd her fliegen. sem ter ke léjtati,  
letéjti, prelejtávati.

HIPOLIT: Dict. I , 724

preletavati

Transvolito, darüberfliegen. xles letě'ŝi.  
preletě'ŝi, preletavati.

HIPOLIT: Dict. I, 680

*preleteti*

Pervolo, durchfliegen, dahin fliegen. skus  
letéjti, preletéjti, tiákaj letéjti, flé~~e~~téjti.

*preleteti*

Pervolito, durchfliegen. skus letéjti, prele-  
téjti.

*preleteti*

Penetro, hinein tringen, durch tringen. nóter  
ali skus predréjti, presúniti, preshvíniti,  
skus ríniti, smúkniti, preletéjti, skus vdáriti,  
prevdáriti.

preleteti

Translabor,  
translabi: locum volatu. durch ein aufliegen.  
opus enim meipso letēti, preletēti.

HIPOLIT: Dict. I, 678

preleteti

Transvoló, hómberfliegen. xhes letéjti,  
preletéjti.

HIPOLIT: Dict. I 1680

preleteti

Transvolito, darüberfliegen. xhes letéjti,  
preletéjti, preletavati.

HIPOLIT: Dict. I, 680



preleteti

Durchfliegen. preletějti, s. h. letějti.  
transvolare.

HIPOLIT: Dict. II, 43

*preletiti* [*< leto*]

Peranno, ein Jahr überleben. énu léjtu peshi-  
véjti, preléjtiti: énu léjtu tarpéjti, fhivéjti,  
dósti zháfsa fhivéjti.

preletovati

Anno,

Annanu Romae. ich bin ein Jahr zu Rom gewesen.  
jeft sem enu lejtú v' Rimu bil. ali sem v' rimu  
prelejtováł.

preletovati

Anno, ein Jahr währen. enu lejtü terpějti; lejtovati,  
prelejtovati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 37

preletovati  
u

Aestivo, aestivare - in aliquo loco. sich zu Sommerzeit an einem orth enthalten. Je na enim vrayu pro leži gori dërshati; stanuvati, pro-ali preletuvati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 21

*preliti*

Reconflo, wider giessen. fúpet flýti,  
prelýti.

*preliti*

Vergiessen, ausgiessen. prelýti, vun reslýti, islýti.  
fundere, profundere.

*preliti*

Vor freuden weinen. od vefsélja folsé prelyti,  
fe s'jókati. prae laetitiae lacrymas fundere.



preliti

weinen, greinen. fe jókati, plákati, folsé  
tozhíti, prelýti. flere, lacrymari, lacry-  
mas profundere.

preliti

Blut Vergiessen. Kry prelyti. sanguineum  
Sundero.

HIPOLIT: Dict. II, 31

*preliti*

Überschwemmen. se islyti, restézhí, s'vodó vse  
poplávati, preplávati, prelyti. inundare, stagnare.

204

HIPOLIT: Dict. II,

*preliti*

Abgiessen. odlýti, prelýti s'éne pofsóde v'to  
drúgo. S. defundo, transfundo.

HIPOLIT: Dict. II, 2

*preliti*

Widergiessen. nasáj slyti, dolyti, snúvizh  
prelyti. Refundere.

*preliti*

Vndo,

fangvine Campos undare. die felder mit blut  
überschwemmen. tu polè s'kryvjò prelýti.

preliti

Ubergiessen, von neuen giesen. prelyti, pre-  
lyvati, s' navixt slyti: tudi pretakati,  
pretorkiti: tudi odlyti. aliter fundere,  
transfundere, transvafare: refundere, de-  
fundere.

HIPOLIT: Dict. II, 209

*preliti*

Transfundo, aus einem geschirr in das andere  
giessen. f' éne pofsóde v' to drúgo flýti, pre-  
lýti, pretozhýti, presúti, presípati.

HIPOLIT: Dict. I , 678



*preliti*

die augen übergehen Ihm.ozhý mu folsné perhájajo,  
folsé fo ga prelíle.profiliunt lacrymae.

*preliti*

Profundo,

sangvinem pro patria profundere. sein blut für  
das Vatterland vergiessen. kry fa deðhého prelýti.

*preliti*

Proluo,

Impetus aquarum proluit terram. das frosse  
wasser hat die erde überschwemt. ta velíka  
povúden je to fémlo preplávila, prelila.

HIPOLIT: Dict. I

, 516

preliti

Effundo,  
effundere sangvinem pro patria. sein bluet  
für das Vatterland vergiessen. svojo kry  
sa ozhétno deshéllo prelyti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 207

*preliti*

Suffundo,

oculi ipsi suffunduntur. das wasser schiest  
Ihm in die augen. te solfè so nîega prelýle,  
ali te solfè so niemu vúzhi stopíle.

*preliti*

Stagnans, überlauffend. zhes tekòzh, prelyòzh.

*prediti*

Stagno, stillstehen, wie ein see. überschwemmen. tíhu státi, koker énu jéferu. prelýti, pretézhí, povsòd nastopíti.

HIPOLIT: Dict. I , 621

*preliti*

Funde,

fundere lacrymas. vill Threnen vergiessen.

veliku solfý prelýti, prelývati.

HIPOLIT: Dict. f<sup>254</sup>



preliti

Defendo,

defundere in vas. -iu est gesehirr schütten. v'ino  
popsodo storhiti, sljiti, preljiti.

*preliti*

Elutrio, aus einem geschirr in das andere  
schütten, abschütten, wein abziehen. s'ene  
pofsóde v'to drugo vlyti, prelyti, prelyvati.  
vinu pretozhíti, pretákati, prepofsóditi.

*preliti*

Deliquo, abgiessen, von einem geschirr ins  
andere schütten. pretozhíti, pretákati,  
s'ene pofsóde v'to drugo prelyti, prelyvati.

*preliti*

Sanguis,

fanguinem fundere. das leben lassen. fhivléjne,  
ali lében pustíti. kry prelýti.

*preliti*

Superenato, überschwemmen. pretézhí, prelýti,  
islýti, preplávití.

preliti  
prelit

Profusus, vergossen, lang. verschwendisch.  
prelijt ali prelijvan, islyt. dolgoten,  
dolg. fadejaven, fapriavlju, potraitliv.

HIPOLIT: Dict. I, 573

preliti  
prelit

Stagnatus, mit wasser überschwemt. s'vodò  
pretézhén, prelýt, nastóplen.

preliti  
prelit

Stagno,

terra ftagnata. ein überschwemmet land. ena  
defhella s'vodó pretezhéna prelyta.

HIPOLIT: Dict. I

, 621



preliti  
prelit

Suffusus, übergoosen. prelyt, prelyvan,  
salyvan.

HIPOLIT: Dict. I , 642

preliti  
prelit

Profusus,  
fletus super ora profusus. Vergossene Drehren.  
prelyte solfiè.

HIPOLIT: Dict. I, 573

preliti  
prelit

Transfusus, abgegossen. prelýt, prelývau,  
pretórhen, presipau s' éne pofode v' to  
drugó.

HIPOLIT: Dict. I, 678

preliti  
preliť

Torrens,

Campi torrentes fangvine. felder so Von blut  
fliessen. pollè ~~kxxx~~ katéru je s'kryvjò pre-  
lýtu, ali polýtu.

HIPOLIT: Dict. I, 672

preliti  
prelit

Ubergossen. prelyt, polyvan: prelyt v' drúgu slyt:  
pretózhén: odlyt. perfusus, refusus: transfusus:  
transvafatus; defusus.

HIPOLIT: Dict. II,

preliti  
prelit

Refusus, übergelauffen. widererstattet. islýt,  
prelýt. fúpet povérnen, nafàj povrázhen.

*preliti*  
*prelit*

Blut.kry, shláhta.fangvis.gerunnen blut.  
tekózha,prelýta kry.Cruor.gestockt blut.  
sefédena,ali safédena kry.Concretus fanguis.  
Zu blut werden.kry rátatí,se v'kry preber-  
níti. in fangvinem verti.

prelitje

Transfusio, abschüttung, abgus von einem geschirr  
in das andere. prelyvajne, prelytjè, pretozhéjne,  
presípajne l' éne pofsóde v' to drúgo.

HIPOLIT: Dict. I , 678



prelitje

Übergießung, Übergus. prelyvánie, prelytjé: preto-  
zhěníe, pretákanie: odlytjé, odlyvánie: povúdnia,  
potóp. tranfusio: transvasatio: defusio: Exudatio,  
restagnatio.

HIPOLIT: Dict. II,

prelitje

Vergießung. prelytje, prelyvanje, resly-  
vanje. Effusio.

HIPOLIT: Dict. II, 209 <sup>2</sup>

prelitje

Suffusio,

suffusio fellis. das überlaufen der gallen.

tu prelytjè te fholzhij.

HIPOLIT: Dict. I 1642